

**BESLUTNING nr. F1****2015/EØS/76/11****av 12. juni 2009****om fortolkning av artikkel 68 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 883/2004 med hensyn til prioriteringsregler ved samtidig rett til familieytelser**

(2010/C 106/04)(\*)

DEN ADMINISTRATIVE KOMMISSJON FOR  
KOORDINERING AV TRYGDEORDNINGER HAR –

under henvisning til artikkel 72 bokstav a) i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 883/2004 av 29. april 2004 om koordinering av trygdeordninger<sup>(1)</sup>, der det er fastsatt at Den administrative kommisjon har ansvaret for å behandle alle administrative spørsmål eller fortolknings spørsmål som oppstår som en følge av bestemmelsene i forordning (EF) nr. 883/2004 og europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 987/2009 av 16. september 2009 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering av trygdeordninger<sup>(2)</sup>,

under henvisning til artikkel 68 i forordning (EF) nr. 883/2004,

under henvisning til artikkel 1 bokstav a) og b) i forordning (EF) nr. 883/2004 og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Når familieytelser skal utbetales av mer enn én medlemsstat, skal retten til familieytelser i en medlemsstat der rettighetene opparbeides på grunnlag av pensjon eller på grunnlag av bosted, stilles i bero opp til et beløp tilsvarende de familieytelser som er fastsatt i en medlemsstat der rettighetene opparbeides på grunnlag av lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet. Det er derfor viktig å få klarhet i hvilke andre perioder som regnes som lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet, for å kunne fastsette prioriteringen ved samtidig rett til ytelser.
- 2) I henhold til lovgivningen i visse medlemsstater skal perioder der det lønnede arbeidet eller den selvstendige virksomheten er innstilt eller avbrutt som følge av ferie, arbeidsløshet, midlertidig arbeidsudyktighet, streik eller lockout, anses enten som perioder med lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet for opptjening av rett til familieytelser, eller som perioder uten yrkesvirksomhet som enten i seg selv eller som følge av tidligere lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet eventuelt gir rett til utbetaling av familieytelser.

- 3) I artikkel 1 nr. 1 bokstav a) og b) i forordning (EF) nr. 883/2004 er «lønnet arbeid» og «selvstendig virksomhet» definert som enhver aktivitet eller tilsvarende beskjeftigelse som betraktes som dette etter trygdlovgivningen i medlemsstaten der denne aktivitet eller tilsvarende beskjeftigelse finner sted.
- 4) Det er viktig å klargjøre hva som menes med «rettigheter på grunnlag av lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet» i artikkel 68 i forordning (EF) nr. 883/2004 for å unngå usikkerhet og ulike fortolkninger.
- 5) I en sak der en person mistet sin status som arbeidstaker fordi vedkommende tok ut ulønnet permisjon i forbindelse med en fødsel og etterfølgende barneomsorg, henviste De europeiske fællesskaps domstol<sup>(3)</sup> til artikkel 73 i forordning (EØF) nr. 1408/71<sup>(4)</sup>, sammenholdt med artikkel 13 nr. 2 bokstav a) i samme forordning<sup>(5)</sup>. Slik ulønnet permisjon må derfor også betraktes som lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet ved anvendelse av artikkel 68 i forordning (EF) nr. 883/2004. I denne forbindelse gjentok Domstolen at ovennevnte bestemmelser bare kan anvendes så lenge den berørte personen har status som arbeidstaker eller selvstendig næringsdrivende i henhold til artikkel 1 bokstav a) i forordning (EØF) nr. 1408/71<sup>(6)</sup>, noe som betyr at vedkommende må være omfattet av minst én trygdeordning. Dette utelukker personer som tar ut ulønnet permisjon og som ikke lenger omfattes av en trygdeordning i den berørte medlemsstaten.
- 6) Fordi det finnes mange forskjellige ordninger for ulønnet permisjon i medlemsstatene, og fordi de nasjonale lovgivningene er i konstant utvikling, er det ikke mulig å utarbeide en uttømmende liste over de tilfeller der en person i permisjon anses for å være i lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet. Det er derfor ikke hensiktsmessig å angi alle de tilfeller der slik ulønnet permisjon likestilles med lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet, eller de tilfeller der den nødvendige nære tilknytningen til inntektsgivende arbeid mangler.

Etter vilkårene fastsatt i artikkel 71 nr. 2 i forordning (EF) nr. 883/2004

(\*) Denne fællesskapsrettsakten, kunngjort i EUT C 106 av 24.4.2010, s. 11, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 76/2011 av 1. juli 2011 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd) og protokoll 37, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 54 av 6.10.2011, s. 46.

<sup>(1)</sup> EUT L 166 av 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 284 av 30.10.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dom av 7. juni 2005 i sak C-543/03, Dodl og Oberhollenzer mot Tiroler Gebietskrankenkasse.

<sup>(4)</sup> EFT L 149 av 5.7.1971, s. 2.

<sup>(5)</sup> Nå artikkel 67 og artikkel 11 nr. 3 bokstav a) i forordning (EF) nr. 883/2004.

<sup>(6)</sup> Nå artikkel 1 bokstav c) i forordning (EF) nr. 883/2004.

## TRUFFET DENNE BESLUTNING:

1. Ved anvendelse av artikkel 68 i forordning (EF) nr. 883/2004 anses rett til familieytelser som en rettighet «på grunnlag av lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet» særlig når den opparbeides

- a) ved faktisk utøvelse av det lønnede arbeidet eller den selvstendige virksomheten, og
- b) i perioder der det lønnede arbeidet eller den selvstendige virksomheten er midlertidig innstilt
  - i) som følge av sykdom, svangerskap og fødsel, arbeidsulykke, yrkessykdom eller arbeidsløshet, så lenge lønninger eller ytelser, unntatt pensjoner, utbetales for disse trygdetilfellene, eller

ii) under betalt permisjon eller under streik eller lockout, eller

iii) under ulønnet permisjon for barneomsorg, så lenge denne permisjonen likestilles med lønnet arbeid eller selvstendig virksomhet i samsvar med gjeldende lovgivning.

2. Denne beslutning skal kunngjøres i *Den europeiske unions tidende*. Den får anvendelse fra den dag forordning (EF) nr. 987/2009 trer i kraft.

*President for Den administrative kommisjon*

Gabriela PIKOROVÁ

---